

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY (EU) 2016/763

ze dne 13. května 2016

**o postoji, který má být jménem Evropské unie zaujat ve Výboru pro vládní zakázky k návrhu rozhodnutí o rozhodčím řízení podle čl. XIX odst. 8 revidované Dohody o vládních zakázkách**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 4 první pododstavec ve spojení s čl. 218 odst. 9 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Revidovaná Dohoda o vládních zakázkách, která vstoupila v platnost dne 6. dubna 2014, stanoví přepracovaný právní rámec uplatňovaný stranami revidované Dohody o vládních zakázkách na zakázky v její působnosti. Revidovaná Dohoda o vládních zakázkách stanoví možnost svých stran využít rozhodčí řízení v případech, kdy byly vzneseny námitky týkající se navrhované opravy, přesunu subjektu z jedné přílohy do druhé, vyškrtnutí subjektu nebo jiné úpravy příloh strany v dodatku I, které nebylo možné vyřešit konzultacemi.
- (2) Podle čl. XIX odst. 8 revidované Dohody o vládních zakázkách je Výbor pro vládní zakázky povinen v zájmu snazšího řešení námitek přijmout rozhodčí řízení.
- (3) Strany revidované Dohody o vládních zakázkách podrobně projednaly obsah takového rozhodčího řízení, pokud jde o různé možnosti, jež se uplatní v případě námitek proti navrhované úpravě oblasti působnosti zakázek strany. Strany revidované Dohody o vládních zakázkách dospěly v této záležitosti ke shodě.
- (4) Dohodnuté rozhodčí řízení je stanoveno v předloze rozhodnutí o rozhodčím řízení podle čl. XIX odst. 8 revidované Dohody o vládních zakázkách.
- (5) Návrh rozhodnutí o rozhodčím řízení stanoví podmínky, které musí být splněny, aby bylo možno využít rozhodčího řízení, a pravidla pro jmenování rozhodců, účast třetích stran v rozhodčích řízeních, průběh řízení a rozhodčí nález.
- (6) Očekává se, že přijetí návrhu rozhodnutí o rozhodčím řízení bude přínosem pro stávající právní rámec revidované Dohody o vládních zakázkách, neboť jeho účelem je usnadnit řešení vznesených námitek týkajících se navrhované opravy, přesunu subjektu z jedné přílohy do druhé, vyškrtnutí subjektu nebo jiné úpravy příloh strany v dodatku I revidované Dohody o vládních zakázkách.
- (7) Je proto vhodné stanovit postoj, který má být jménem Unie zaujat ve Výboru pro vládní zakázky, pokud jde o návrh rozhodnutí o rozhodčím řízení,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Postoj, který má být jménem Unie zaujat ve Výboru pro vládní zakázky, je schválit přijetí návrhu rozhodnutí o rozhodčím řízení podle čl. XIX odst. 8 revidované Dohody o vládních zakázkách.

Znění návrhu rozhodnutí o rozhodčím řízení je připojeno k tomuto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 13. května 2016.

*Za Radu*  
*předsedkyně*  
E.M.J. PLOUMEN

**NÁVRH ROZHODNUTÍ O ROZHODČÍM ŘÍZENÍ PODLE ČL. XIX ODS. 8 REVIDOVANÉ DOHODY O VLÁDNÍCH ZAKÁZKÁCH**

Výbor pro vládní zakázky (dále jen „výbor“),

konstatuje, že čl. XIX odst. 8 revidované Dohody o vládních zakázkách (dále jen „dohoda“) vyžaduje, aby výbor přijal rozhodčí řízení v zájmu snazšího řešení námitek podle čl. XIX odst. 2 dohody; a

potvrzuje význam čl. XIX odst. 8 písm. b) a c) dohody pro tato rozhodčí řízení a opakuje závazek stran přijmout rozhodnutí podle čl. XIX odst. 8 písm. b) a c) dohody,

přijímá v zájmu snazšího řešení námitek podle čl. XIX odst. 2 dohody toto rozhodčí řízení:

***Žádost o rozhodčí řízení***

1. Podle čl. XIX odst. 7 dohody, jestliže strana provádějící úpravu a strana, která vznesla námitku, nejsou schopny vyřešit námitku proti navrhované úpravě podle čl. XIX odst. 1 dohody, může strana provádějící úpravu nebo strana, která vznesla námitku, navrhovanou úpravu předat k rozhodčímu řízení oznámením výboru nejdříve 45 dnů ode dne rozeslání oznámení o navrhované úpravě podle čl. XIX odst. 1 dohody, přičemž uvede důvody své žádosti.
2. Pokud dvě nebo více stran předá navrhovanou úpravu k rozhodčímu řízení před jmenováním všech rozhodců, dohodnou se strana provádějící úpravu a všechny strany, které vznesly námitku, na jediném rozhodčím řízení, které bude řešit všechny námitky proti téže navrhované úpravě. Pokud jsou k rozhodčímu řízení po jmenování všech rozhodců předány další námitky proti stejné úpravě, strana provádějící úpravu a všechny strany, které vznesly námitky, se dohodnou na jediném rozhodčím řízení, bude-li to proveditelné.

***Jmenování rozhodců***

3. V rozhodčím řízení rozhodují rozhodci. Pokud se strany rozhodčího řízení nedohodnou jinak, rozhodci jsou tři. Rozhodci musí splňovat požadavky na členy skupin odborníků podle čl. 8 odst. 1, 2 a 9 Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů.
4. Sekretariát výboru na žádost strany rozhodčího řízení navrhne nominace na jmenování rozhodců. Strany rozhodčího řízení mohou navrženou nominaci odmítnout pouze ze závažných důvodů. Občané stran rozhodčího řízení a vládní úředníci třetích stran nesmějí být jmenováni jako rozhodci, nedohodnou-li se strany rozhodčího řízení jinak.
5. Pokud se strany rozhodčího řízení nemohou do 20 dnů po předložení navrhovaných úprav k rozhodčímu řízení dohodnout na tom, kdo by měl být jmenován rozhodcem, jmenuje rozhodce do 10 dnů generální ředitel na žádost některé ze stran rozhodčího řízení a po konzultaci se stranami rozhodčího řízení a s předsedou výboru.

***Účast třetích stran***

6. Kterákoli strana dohody, která má podstatný zájem na navrhované úpravě předložené k rozhodčímu řízení a oznámila svůj zájem výboru (dále jen „třetí strana“) do 10 dnů poté, co byla navrhovaná úprava předložena k rozhodčímu řízení, bude vyzvána, aby učinila písemné podání, zúčastnila se jednání rozhodců se stranami rozhodčího řízení ve věci a podala ústní vyjádření, přičemž má právo odpovídat na otázky rozhodců.

***Postupy***

7. Rozhodci v řízení uplatňují příslušná ustanovení dohody a řídí se rozhodnutím výboru přijatým v souladu s čl. XIX odst. 8 písm. b) dohody, jakmile je přijato. Kromě toho se použijí tyto pracovní postupy.
  - a) Sekretariát výboru bezodkladně předá rozhodcům příslušné oznámení a námitku podle čl. XIX odst. 1 anebo 2 dohody. Do 10 dnů od jmenování rozhodců a po konzultacích se stranami rozhodčího řízení přijmou rozhodci harmonogram rozhodčího řízení. Harmonogram by měl vycházet z harmonogramu uvedeného v příloze tohoto rozhodnutí.

- b) Rozhodci uspořádají se stranami rozhodčího řízení jednání ve věci, pokud se strany rozhodčího řízení nedohodnou na tom, že to není nutné. Před jednáním ve věci předají strany rozhodčího řízení rozhodcům písemná podání, v nichž předloží skutkové okolnosti věci a své argumenty.
  - c) Pokud některá ze stran rozhodčího řízení předloží rozhodcům informace, které označila jako důvěrné, nakládají s nimi rozhodci, ostatní strany rozhodčího řízení a třetí strany jako s důvěrnými. Na žádost strany rozhodčího řízení rozhodci stanoví další postupy nezbytné k zachování důvěrnosti takových informací.
  - d) Pokud strana rozhodčího řízení označí informace ve svých písemných podáních za důvěrné, poskytne tato strana na žádost jiné strany rozhodčího řízení nebo třetí strany nedůvěrné shrnutí informací obsažených v jejím podání, které lze zveřejnit.
  - e) Na jednání ve věci rozhodci vyzvou stranu, která požádala o rozhodčí řízení, aby ústním podáním přednesla svou věc. Strana, proti níž bylo rozhodčí řízení zahájeno, je poté vyzvána, aby ústním podáním přednesla své stanovisko.
  - f) Jednání rozhodců ve věci jsou přístupná veřejnosti, pokud některá ze stran rozhodčího smíření nepožádá o to, aby v zájmu ochrany informací označených za důvěrné bylo jednání uzavřené.
  - g) Rozhodci mohou kdykoli, ať už v průběhu jednání, nebo písemně, klást stranám rozhodčího řízení a třetím stranám otázky a žádat je o vysvětlení.
  - h) Písemná podání stran rozhodčího řízení, včetně případných odpovědí na otázky rozhodců, se zpřístupní druhé straně nebo stranám rozhodčího řízení, jakož i třetím stranám. Strany rozhodčího řízení předloží rozhodcům, druhé straně nebo ostatním stranám rozhodčího řízení a třetím stranám písemnou verzi svých ústních vyjádření učiněných na jednání s rozhodci.
  - i) Písemná podání, odpovědi na otázky a písemné verze ústních vyjádření třetích stran se zpřístupní rozhodcům, stranám rozhodčího řízení a ostatním třetím stranám a musí se promítnout ve zprávě rozhodců.
  - j) Poradní jednání rozhodců jsou důvěrná.
  - k) Rozhodci mohou vyhledávat informace z jakéhokoli zdroje, který považují za vhodný, a mohou se obracet na znalce. Rozhodci poskytnou stranám rozhodčího řízení a třetím stranám jakékoli informace poskytnuté znalcům nebo obdržené od znalců. Strany rozhodčího řízení musí mít možnost vyjádřit se k jakýmkoli informacím obdržným od znalců.
  - l) Případné další postupy týkající se rozhodčího řízení stanoví rozhodci po konzultaci se stranami rozhodčího řízení.
  - m) S výhradou odst. 7 písm. c) nic v těchto postupech nebrání straně rozhodčího řízení nebo třetí straně zveřejnit prohlášení o svých postojích.
8. Pravidla chování pro Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů se vztahují na každou osobu vystupující jako rozhodce podle těchto postupů a, jak stanoví pravidla chování a příslušná ustanovení služebního řádu, na ty členy sekretariátu, kteří jsou povoláni k tomu, aby rozhodcům pomáhali.
9. Pokud strany rozhodčího řízení dosáhnou vzájemně přijatelného řešení námitek proti navrhovaným úpravám, neprodleně tuto skutečnost oznámí rozhodcům. Po obdržení uvedeného oznámení rozhodci ukončí řízení ve vztahu k těmto stranám. Podrobnosti jakéhokoli vzájemně dohodnutého řešení se oznámí výboru, kde se kterákoli ze stran dohody může vyjádřit.

#### **Rozhodčí nález**

10. Mandát pro rozhodce musí vyžadovat, aby rozhodci určili:

- a) v případě navrhovaného vyškrtnutí podle čl. XIX odst. 1 písm. a) dohody, zda kontrola nebo vliv vlády nad zahrnutými zakázkami dotyčného subjektu, který má být vyškrtnut, byly účinně zrušeny; nebo

b) v případě jakékoli jiné navrhované úpravy podle čl. XIX odst. 1 písm. b), zda navrhovaná úprava zachovává rovnováhu mezi právy a povinnostmi a srovnatelnou úroveň vzájemně dohodnuté oblasti působnosti stanovené v dohodě a případně úroveň kompenzačního vyrovnání.

11. Rozhodci vydají zprávu obsahující odůvodněný nálezn stranám rozhodčího řízení do 90 dnů nebo v případě, že rozhodci harmonogram upravili, do 120 dnů od:

a) jmenování rozhodců, pokud se rozhodčí řízení vede podle odstavce 1; nebo

b) žádosti, pokud se rozhodčí řízení vede podle odstavce 12.

Lhůta stanovená v tomto odstavci může být prodloužena po vzájemné dohodě stran rozhodčího řízení. Sekretariát výboru zprávu po překladu neprodleně rozešle stranám dohody.

12. Pokud rozhodci učiní podle odst. 10 písm. a) záporný nálezn a pokud rozhodci neurčí žádné kompenzační vyrovnání podle odst. 10 písm. b), může kterákoliv strana rozhodčího řízení po 30 dnech a nejpozději 60 dnů od rozeslání zprávy rozhodců požádat, aby titíž rozhodci, jsou-li k dispozici, určili úroveň kompenzačního vyrovnání, které by vedlo ke srovnatelné úrovni oblasti působnosti a zachování rovnováhy mezi právy a povinnostmi vyplývajícími z dohody. Rozhodci se přitom řídí rozhodnutím výboru přijatým v souladu s čl. XIX odst. 8 písm. c) dohody, jakmile je přijato. Není-li některý z původních rozhodců k dispozici, jmenuje se v souladu s odstavci 3 až 5 jeho nástupce.

#### **Provádění**

13. Strany rozhodčího řízení přijímají rozhodčí nálezn jako konečný.

14. Pro účely čl. XIX odst. 7 písm. b) bodu i) dohody je rozhodčí řízení skončeno:

a) jakmile je stranám dohody rozeslána zpráva podle odstavce 11, která neopravňuje k dalšímu řízení podle odstavce 12; nebo

b) pokud strany rozhodčího řízení nevyužijí práva, které mají podle odstavce 12, po uplynutí lhůty stanovené v uvedeném odstavci.

---

## PŘÍLOHA

## NAVRHOVANÝ HARMONOGRAM ROZHODČÍHO ŘÍZENÍ

Rozhodci stanoví harmonogram přijatý podle odst. 7 písm. a) na základě:

- |   |                 |
|---|-----------------|
| a) obdržení písemných podání stran rozhodčího řízení:             |                 |
| 1) žádající strana:   | ----- 2 týdny   |
| 2) odpovídající strana:   | ----- 2 týdny   |
| b) obdržení podání třetích stran:                                 | ----- 1 týden   |
| c) jednání ve věci s rozhodci:                                    | ----- 1–2 týdny |
| d) odpovědi na otázky stranám a třetím stranám rozhodčího řízení: | ----- 1–2 týdny |
| e) Vydání a rozeslání zprávy rozhodců o jejich nálezu:            | ----- 4 týdny   |

V souladu s odstavcem 11 mohou rozhodci výše uvedený harmonogram po konzultaci se stranami rozhodčího řízení změnit a naplánovat další jednání s nimi

---